

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un 8 an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și strălucitate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ XLVIII.

SE PRENUMERA:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sursoși neîncredința nu se primesc. — Manuscrite nu se retrămit.

Nr. 249.

Vineri 8 (20) Noemvre.

1885.

Din cauza S-tei sârbători de mâne, diarulunu va apăre până Sâmbătă sêra.

Brașov, 7 Noemvre 1885.

Telegramele din urmă ne spuneau că se așteptă la Slivnița o bătălie decisivă. După succesele trupelor sârbesci, câștigate cu atâta ușurință pe totă linia, dela Trn până la Vidin, se credea, că armata bulgară nu va mai fi în stare a opune o rezistență serioasă oștirea regelui Milanu în mersul ei victorios spre Sofia.

Se părea un moment în adevăr, că Bulgarii înșiși au pierdut speranța de-a mai pute opri în cale pe războinicul Milanu. Dela Sofia se răspândiseră faimele cele mai alarmătoare despre grozavul atac al diviziilor sârbesci, prințul și ministrul de externe Tanov cereau ajutorul Sultanului și situațiunea Bulgarilor apăru într-o lumină foarte tristă, așa că unii partizani înocai ai Sârbilor începură a lua în risu fuga „eroilor” bulgari dinaintea batalionelor sârbesci.

Intr'aceea sosi ziua „bătăliei decisive” și se întâmplă lucrul neașteptat ca din această bătălie crâncenă să iasă victorioasă oștirea prințului Alexandru.

Bulgarii s'au revanșat. În momentul celui mai mare pericol, când era amenințată armata lor cu totala distrugere, s'au recules, s'au luptat vitejesc și au respins atacul combinat al Sârbilor, bătându total aripa stângă sârbescă, ce venea dela Taribrod, precum și aripa dreaptă, care urmărise, pe la Clisura și Trn, trupele bulgare până la Slivnița.

Sârbii au crezut fără îndoială, că vor pute lua Slivnița cu tunurile lor de câmp și cu asalt, der s'au înșelat. Pe înălțimile din dărătul râului Slivnița Bulgarii au redicat în tărături pasagere, cari se estind patru kilometre pe amândou părțile ale șoselei. Despre redutele de aici dicea o fâie englesă, că sunt construite după modelul celor dela Plevna și sunt înarmate la ambele aripi ale pozițiunii cu câte 12 tunuri.

De fapt aceste întăriri și curagiul, cu care s'au luptat Bulgarii, au scăpat Slivnița și Sofia de pericolul d'a fi luate de trupele sârbesci. Battenbergul a dovedit din nou necontestabilul talent militar al prinților prusiani. El merse în capul oștenilor săi, îmbărbătându-i la luptă.

Trupele sârbesci au fost urmărite de armata bulgară până la o distanță de mai mulți kilometri, de unde se vede, că Sârbii au fost dați afară din pozițiunile lor. Ei vor trebui să se concentreze din nou toate forțele, să aștepte sosirea tunurilor lor de asediu și după aceea să procedă sistematic la încunjurarea și bombardarea Slivniței.

Astfel se deschide perspectiva unei lungi campanie, după ce așteptările sanguinice, că războiul se va termina în câteva zile, nu s'au implinit.

Este aproape de mintea omului, că cu cât războiul sârbobulgar va dura mai mult, cu atât mai mare este pericolul, că se vor naște în urma lui complicațiuni grave amenințătoare.

Puterile cari au ținut și până acum parte Bulgarilor, vor fi încurajate în procederea lor prin ultima victorie bulgară. Cu mare greu

a luat conferința din Constantinopolu decisiunea în principiu, ca să se continue lucrările fără considerare la războiul sârbobulgar.

Cele mai mari dificultăți le-a făcut în conferință reprezentantul Angliei și în viitor se poate aștepta o și mai mare opozițiune din parte-i.

Bătălia dela Slivnița a agravat după părerea noastră situațiunea în peninsula balcanică și speranța unor puteri d'a se localiza războiul se tot micșorează. Cine știe prin câte faze va mai trece cestiunea Orientului până ce se va termina campania sârbobulgară.

Războiul dintre Sârbii și Bulgarii.

Operațiunile armatei sârbesci au fost încununate de succes până la Slivnița. Am comunicat ieri, că din această localitate s'a făcut o a doua Plevna și această știre s'a și adeverit, căci o telegramă de mai jos ne spune, că Sârbii au fost bătuti și urmăriti o bună distanță. Prin urmare Sârbii vor avea la Slivnița mult de lucru. E probabil, că după ce Sârbii le vor sosi tunurile de asediu vor lua, după grele opoziții și mari pierderi, și această nouă Plevna; der încă nici atunci nu au înălțat pedecile, d'a lua Sofia. Aci vor întâmpina o rezistență și mai desperată, pentru că armata bulgară în casu de înfrângere la Slivnița, se va retrage în Sofia, care se fortifică mereu și chiar acum e apărută de ridicături de pământ și de șanțuri. Der chiar Sofia decă ar fi luată, Bulgarii sunt hotărâți să lupte mai departe; se vor retrage și se vor organiza la Ternova sau în altă localitate.

Etă scirile amănunțite despre mișcările și luptele din urmă:

Pivot, 17 Noemvre. Cuartierul principal s'a strămutat la Taribrod. Eri dimințată Sârbii au luat Trnul, bătându complet pe inamic. Sârbii au făcut mulți prizonieri și au luat două tunuri. Batalione întregi bulgare au depus armele. La Timoc un batalion bulgar de voluntari a depus armele.

Calafat, 17 Noemvre. Comandantul fortăreței Vidinului dete poporațiunii ordinu, ca noptea casele să fie luminate. Panica poporațiunii Vidinului crește. Colonelul Giucnici a susținut grele lupte înainte de luarea Adliei-Culei. Bulgarii au apărut vitejesc întăriri. Sârbii au avut 100 de morți, între cari locotenent Stokici, între răniți sunt mulți oficeri, între cari colonelul sanitar Lazarevici, precum și maiorul Sturo sen., Prusianu de nascere și favoritul al regelui Milanu.

Sofia, 17 Noemvre. În lupta dela Negotin Bulgarii au făcut prizonieri 180 de Sârbii, pierderile din partea Bulgarilor s'au urcat la 200 omeni. În total au pierdut Bulgarii până acum aproape 1000 omeni morți și răniți; pierderile Sârbilor, cari au avut să lupte în contra unor pozițiuni întărite se urcă la mai bine de 1500. Acțiunea Sârbilor este împedată din cauza multimei de răniți.

Ruscuc, 17 Noemvre. Un număr de 300 omeni au plecat la Palanka; Mâne sosesc din Varna 500 milițieni.

Belgrad, 17 Noemvre. În lupta dela Trn, care a durat 14 ore, căpitanul Babici, prin alțiudinea sa cu deosebire vitejescă, a decis cu compania sa în momentul criticu lupta. Pe câmpul de luptă fu numit maioru de Regele.

Bucuresci, 17 Noemvre. Legătura dintre Lom-Palanka și Sofia se află deja în mâinile Sârbilor.

Calafat, 17 Noemvre. De aci e oprită tuturor a intra în Vidin, și eșirea e permisă numai femeilor. Numeroși răniți sosesc în Vidin pentru cari numai un medicu se află. În Calafat sosesc în masă fugari bulgari.

Sofia, 17 Noemvre. Sute de voluntari, cari sosesc din Macedonia și Muntenegru s'au trimis la granița turcescă. Poporațiunea se adresază către Țarul cu rugarea, ca să scape de greua situațiune. Pierderile bulgare de până aci se urcă la 800 morți și răniți. Pierderile Sârbilor sunt mai mari. Se dice, că Bulgarii

au făcut în ținutul Vidinului 150 de prizonieri sârbii.

Sofia, 17 Noemvre. Până acum au sosit în Sofia peste 15.000 omeni venind din Rumelia și din diferite orașe ale principatului; trupele îndată ce sosesc sunt îndreptate spre Slivnița, unde se va decide bătăia dintre Sârbii și Bulgarii. În Sofia domnesce o activitate extraordinară; soldații pleacă în marșu forțat; se organizează ambulante și spitale chiar în case particulare; lucrările de apărare a Sofiei se activează cu o energiă deosebită Sârbii bombardază întăriri dela Slivnița; acestu bombardamentu nu poate face mari stricăciuni de vreme ce Sârbii n'au de cât tunuri de câmp; tunurile lor de asediu n'au de cât sosit încă. Din Sofia se aude mereu canonada. — În spre Vidin s'au întâmpat mai multe lupte între Bulgarii și Sârbii. Sârbii au făcut prizonieri 1 batalion regulat bulgarescu. Sciri pozitive n'au sosit încă.

Slivnița, 17 Noemvre. Sârbii au atacat astăzi pozițiunile dela Slivnița prin două părți, după o bombardare de mai multe ore. Lupta a fost din cele mai crâncene. Se crede, că Sârbii dispuneau aci de 18.000 omeni. Sârbii au fost respinsi suferind pierderi mari. Armata bulgară i-a urmărit până la o distanță de 6 kilometri. Entusiasmul Bulgarilor e mare. Sosesc mereu trupe din Sofia. Puterea de rezistență a Bulgarilor devine din ce în ce mai mare. Pierderile Bulgarilor se urcă la 1000 morți și răniți.

Țarul Rusiei a permis fabricelor ruse să trimetă în Bulgaria și Rumelia oști de pușcă. În același timp, directorul fabricii de cartușe din Tula a primit ordinu, să trimetă neîntârziat 10 milioane de cartușe pentru puscile Berdan.

Reuniunea slavă din Petersburg a hotărât să trimetă Țarului o adresă, în care se lă rugă ca să pună cât mai curând capăt luptei omorătoare de frați, care e o batjocură și insultă pentru întregul slavism și lovește în sfânta cauză a unirii slave; prin urmare Țarul să iee sub scutul său pe martirul popor bulgar în contra numeroșilor săi inimi interni și esterni, îndeplinind în Europa sudică sfântă operă a liberării fraților slav d'acolo. Totodată hotărâ reuniunea să rugă pe imperatul, ca să incuviințeze a se face colecte în totă Rusia pentru nenorocii Bulgarii și Sârbii.

Administrațiunea militară bulgară a comandat în Rusia 10.000 de mantale și în Austro-Ungaria 10.000. O parte din comanda făcute în Rusia, între care un mare număr de șele pentru artileria, a sosit deja în Bulgaria; se mai așteptă în fiecare moment îmbrăcăminte pentru 15.000 de omeni.

ITALIA ȘI AUSTRO-UNGARIA.

Diarul militar din Roma „Esercizio” publică un articolu despre Orientu, în care sunt exprimate temerile și dorințele Italianilor. Articulul dice:

»Problema libertății noastre maritime dela sud încă nu e rezolvată și etă, că se naște o altă problemă. La litoralul oștiu al Mării adriatice se arată semnele unei furtune, care indică viitoru înmulțire a puterii austriace de-alungul Mării adriatice. Deja Bosnia și Herțegovina au întărit această putere, legându Dalmația cu Ungaria de sud; linii de drum de fer și crearea unui portu militar Sebenico sunt cele dintău urmări strategice ale acestei acvițiuni. Ungaria s'a împăcat cu idea d'a se înmulți ginta slavă în monarchia, dealtmintrelea estinderea Austriei spre sudost ar aduce imperiului mai multe elemente albanese elenice decât slavice.

Der, decă Ungurii consent, Italia nu poate să tacă. Decă domnia Austriei până la Salonicu nu ar condiționa estinderea ei dealungul Adriei, s'ar mai pute aștepta încă, ca Italia să stea indiferentă, în legătura alianței sale, în care pare a fi subordinată; der este clar, că chiar și numai ocuparea Macedoniei de sus ar sili pe Austria de a trage Albania în sfera ei de putere. O Albania liberă ar face ca drumul Austru spre Salonicu să fie un defileu între Muntenegru, Serbia, Bulgaria și Grecia, pe când posedând Albania și-ar du-

plica basa de operațiune, 6r Muntenegru ar fi degradat la o republica à la San-Marino. Austria nu perde timp. Călătorii spun, că consulatul austriac în Albania este centrul unei mișcări austrofile. Sprijinită din partea Vaticanului, Austria a câștigat clerul albanes, și gințile catolice, cele mai belicose, orbite de luciul auruului, care e foarte rar p'acolo, doresc de multă domnia austriacă. Inchipuiți-vă acum Austria domnind la Adria dela Grado până la Corfu, cu Trientul ca un icu în inima italiană, cu o poartă deschisă spre a năvali asupra Italiei pe la Isonzo, cu porturi de războiu în Pola, Seberico și Vallona și întrebați-ne, dacă nu trebuie să strigăm guvernului italian: întorceți privirea spre Orient!"

La 16 Noemvre n. a apărut în Roma o broșură politică sub titlul: *Speranțele Italiei*. Autorul se dăce, că e un deputat. În broșură se dăce:

Totul favorizează înaintarea Austro-Ungariei la Marea Egeică și dominațiunea ei în Marea Adriatică. Italia trebuie să ia parte la toate războiele viitoare și să impedeze pe cale diplomatică, cu toată puterea, formarea de grupuri ostile Italiei. Ocuparea Albaniei de către Italia ar fi fatală. Ținta Italiei este dobândirea unei granițe naturale. Independența întregii Italie geografice e o condițiune a înfloririi și puterii națiunii. De aceea politica Italiei trebuie să fie îndreptată în contra Austro-Ungariei. Cu alianțe bune Italia ar pute începe singură războiu cu Austro-Ungaria.

RĂZBOIUL ȘI ATITUDINEA PUTERILOR

Diarele ruse, care până acum făcuseră destule impuțări Bulgarilor, că au făcut lovitură de stat din Rumelia orientală fără scirea Rusiei, încep a lua cu toată seriozitatea partea Bulgarilor.

Declarațiunea de războiu a Serbiei a produs în Petersburg o impresiune grozavă. Mai toate diarele declară, că conferința ar face bine să se împrăștie cât mai curând, deoarece tratatul dela Berlin nu se calcă numai de statele Balcanice. În astfel de împrejurări, silințele Rusiei d'a se restabili *status quo* nu duce la nici o țintă. „Novoje Vremja“ dăce, că Rusia se și întrebuițeze acum deplină sa libertate de acțiune, deoarece în față slăbiciunii Turciei e necesar să ia Rusia măsuri d'a restabili pacea în țările unde sunt de reprezentat interesele proprii naționale, și se nu țină seamă, că ore corăspunde acesta tratatului din Berlin călcat de toți și în față nimicului, ori nu. „Novosti“ găsește, că Rusiei nu i pôte conveni, a interveni aș pentru Bulgari. Trezându Rusia în Bulgaria, asta se pôte întâmpla exclusiv numai pentru apărarea propriilor sale interese. Dér într'un asemenea cas s'ar nasce un războiu european. Diarele sunt de acord a declara, că după cum se pare, nu există nici o eșire din aceste încurcături.

Cei din Filipopol pretind a sci hotărît, că Rusia se interesează cu deosebire de Macedonia, voindu pentru această din urmă o *autonomia* mai mare, fiă și în contul unirei bulgare. Unirea va veni mai târziu de sine și ar avé mai mare efect unirea celor trei țări frățesci.

„Przeglon“ anunță din Petersburg, că acolo se vorbește despre apropiata înțelegere a ministrului Giers și despre rechemarea trimisului rus Persiani din Bel-

grad. Conte Ignatieff a fost chemat la Petersburg; se dăce, că va fi trimis în misiune extraordinară la Viena, Berlin, Paris și Londra. Alții dăce, că Ignatieff va pleca în Bulgaria, unde se bucură de mare popularitate

„Times“ scrie mereu în contra Serbiei. Gladstone e mai puțin amic Serbiei și Austro-Ungariei, decât Bulgariei și Rusiei. În genere *pressa engleză* consideră pe Serbia aproape sinonim cu Austro-Ungaria, și pe Bulgaria cu Rusia.

O telegramă din Roma, publicată de „National Zeitung“, despre atitudinea Italiei arată eventualitatea unei meditațiuni italiene la Balcani.

După scirile foilor din Londra, cele trei puteri imperiale și Italia s'ar fi înțeles, considerându-se, că conflictul serbo-bulgar va rămâne localizat, se continue conferința.

„Paris“ crede a sci, că guvernul francez și-a dat energie silințe să oprăcească pe Serbia d'a intra în acțiune.

Trimisul torcescu 'Zi d-bei din Belgrad a declarat lui Garașanin, că Poarta nu va întreprinde nici o ostilitate contra Serbiei. Poarta pare hotărîtă să observe neutralitatea și să stea pasivă cât timp nu se calcă direct, prin luptă, drepturile și interesele Turciei.

Conferința lucrează înainte. Se dăce, că s'a primit propunerea, ca Turcia singură să someze pe prințul Alexandru a părăsi Rumelia. Lucrările conferinței se vor mărgini la cestiunea rumeliotă. Momentul pentru pași diplomatice pe lângă părțile beligerante nu lă credă acum oportunitățile, până ce nu se va ivi o schimbare decisivă.

Granițele serbo-bulgare din punctul de vedere etnografic.

„Beogradski Dzevnik“, care are legături cu cei mai de frunte bărbați politici serbi, publică un articol scris de rectorul universității din Belgrad, d. Srucovic, în care arată cum ar trebui să se rectifice granițele serbe dinspre Bulgaria.

Autorul articolului lămurește construirea politică de aș a Bulgariei și susține, că pe timpul domniei Turcilor, Serbia se învecina cu sangeacul Vidinului și Sofiei.

Județul Vidinului are trei cercuri, Belogradić, Vidin și Cula, cu 38 de comune și 100,500 locuitori. Județul Bercovațu, care are două cercuri, Bercovațu și Cutlor, cu 61 de comune și 59,000 locuitori. Județul Trn are trei cercuri, Bresnic, Trn și Țaribrod; cu 43 comune și 65,500 locuitori. Județul Küstendil cu 4 cercuri, Dujnik, Isvorsk, Küstendil și Radomir, cu 78 comune și 144,000 locuitori. Județul Sofia e despărțit de Serbia numai printr'o limbă foarte îngustă de pământ și la rezolvarea cestiunii de compensațiune și acest județ va fi luat în considerațiune, trebuie dér cunoscute și granițele etnografice ale acestuia. Județul Sofia se imparte în 5 cercuri, Iskrak, Ziatca, Nevosela, Samocof și Sofia, cu 237 comune și 161,000 locuitori. În aceste județe locuitorii mai toți sunt creștini. Numărul Evreilor e neînsemnat și Mahomedanii numai în județul Vidinului fac 5 procente din totalitatea locuitorilor; în celelalte județe ei dispar aproape cu desăvârșire.

După naționalități, afară de Serbi, în număr mai compact sunt Românii al căror număr între

Timok și Lom se urcă la 18,000. Serbii sunt mai compacti în Trn, Küstendil și Samokof. Grecii sunt numai prin vre-o câteva familii reprezentați. Județul Trn, aparține odinioară la sangeacul Nișu, și la congresul din Berlin delegatul Austro-Ungariei a propus să fiă dat Serbiei. Toți reprezentanții puterilor dela congres au aderat la această propunere; când însă a doua și trebuia semnat protocolul, unul din reprezentanți a protestat.

În ceea ce privește ținutul Vidinului și Bercovațu, dăce d. Srucovic, toți o știu, că locuitorii lor aparținând rasei serbe sunt și trebuie să fiă ținuturi, care se fac parte din regatul serb, deși șovinștii Bulgari se încercă a dovedi contrariul.

Aceste cinci județe bulgare cu 530,000 locuitori și 447 comune le pretinde Serbia și dacă nu i-se opuneau piedeci ea de mult le-ar fi ocupat. Aceasta e o dorință unanimă a Serbilor și Regele a trebuit să cedeze opiniei publice și se supuse voinței naționale, pe care chiar și atunci va trebui să o ducă la îndeplinire, când conferința ar dori să restabilească pe deplin *statul quo ante*.

Pentru confirmarea datelor statistice mai sus espuse, autorul în cestiune amintesc, că la 1878 Serbii, după ce au ocupat cercul Cula, au făcut un recensământ din care rezultă, că în acel cerc sunt 66 comune curate serbe, 13 bulgaro-serbe și 8 curate bulgare.

La 1830 comisi nea de limitare ruso-turcă a dat Serbiei valea întregă a Timocului, pe care principele Miloșu n'a voit să o primăcă, fiindcă se temea de ciocniri cu agalele și beii din acel ținut.

Intr'un alt articol apărut tot în „Beograd-wki Dzevnik“, scrie fostul ministru de justiție Pantelici, într'un ton foarte războinic, dăcând, că Serbia chiar și fără aliași se va lupta pentru triumful dreptății și pentru marea idee de Stat serb constituit pe baza principiului naționalității. Bulgarii, dăce d. Pantelici, n'au drepturi istorice, n'au o idee de Stat bulgar și sunt lipsiți de conștiința națională, căci redeșteptarea lor din letargia seculară politică a trebuit să se facă prin puternicele oștiri ale Rusiei. Bulgarii pentru Europa și pentru lumea cultă creștină n'au nici un merit. Ei și astăzi formă pentru Rusia „un caput aiū bunei speranțe.“ Bulgaria n'are un trecut istoric, n'are un prezent politic și nu va avea nici viitor politic.

Poporul serb înse trebuie să privească cu mândrie la trecutul lui politic și de aceea el, ori și ce ar dăce lumea, trebuie să lucreze din toate puterile pentru restabilirea unității sale naționale. El nu mai pôte renunța la o idee de un Stat serb național. Serbia întregă, răspundând la apelul regelui, se găsește sub arme. Vai de aceia, cari vor cuteza a provoca patriotismul înflăcărat al Serbilor. În popor s'a deșteptat conștiința politică a Serbiei și puternica idee de Stat serb. Această redeșteptare a conștiinței naționale, e unicul și cel mai bun aliat a Serbiei. Poporul cu bucurie aleargă sub stégul vulturului alb, serb, desfurat de regele Milan.

„Videlo“, între altele dăce, că formele seci ale diplomației pentru năbușirea puterilor politice născute nu o pôte mulțami pe Serbia. De aceea ea trebuie ca cu arma în mână să se asigure acum când e timpul drepturii și interesele sale naționale.

FOILETONUL.

CURIERUL LITERARUL.

(Colecțiunea documentelor Hurmuzaki; volumul V acum apărut; documente dintre anii 1650-1699. — Dintr'aceste documente: politica lui Șerban Cantacuzen, Domnul Țării-Românești; diplomația română și diplomația imperială a Austriei. Călugării diplomați. Indoelile Domnilor și boierilor români.)

Istoria Țării-Românești dintre anii 1650 și 1699 e cuprinsă, chiar și în operele istorice cele mai dezvoltate, în 20 sau cel mult în 30 pagini. Cele ce se pot spune în aceste pagini, istoricii români le-au spus; problemele ce născu la fiă ce pas în calea istoricilor noștri de până mai acum 10-15 ani rămân numai indicate, nimeni n'ar fi putut spera, cu isvorele ce se posedau pe atunci, a lor științific soluțiune, sau decât unii se încum etau a prezenta vr'una din aceste probleme cu deslegarea ei, această deslegare numai pe adevărate documente nu se întemeia, numai pe cale critică nu era urmărită și ajunsă.

Astăzi, cestiunile istorice sunt altfel considerate 6r mijlocele de cari dispunem pentru a le studia sunt mult mai numeroase și mai bogate prin ele însele. Afară de cronici, în cari — se nu se uite! — sunt de toate, dér unele și cele mai multe abia eflorate, afară de ceva b6trâne documente, istoricii noștri n'auv altele de consultat.

Și decât pentru istoria internă a țărilor române se mai găsea p'ici pe colea câte ceva, pentru istoria externă lipsa era completă; nimic, sau aproape nimic.

În colecțiunile, cari au început și continuă darea la lumină a documentelor istorice, privitoare la relațiunile noastre cu puterile străine, și în specie cu Apusul, de sigur, că cea mai folositoare și mai bogată prin nu-

mărul și însemnătatea elementelor ce conține, este colecțiunea răposatului întru fericire Eudoxiu de Hurmuzaki, colecțiune publicată de Ministerul Instrucțiunii publice sub auspiciile Academiei române.

Alu cincelea volum (partea I) din a estă colecțiune se ocupă to-mai de epoca de care vorbeam mai sus, conține documente date din anii 1650-1699, și anume anii, cari, din punctul de vedere al activității diplomatice române, sunt anii cei mai plini și mai curioși pentru cercetătorul pasionat ca și pentru diletanțele de totă mână. Acest volum a apărut acum. Răsfoindu-l, ori-cine se va pute lesne convinge, că și el, ca și celelalte cinci de față apărute, e o comoră de amănunte, de destăinuiri, de lămuriri, cari toate, cu egală putere, aruncă asupra istoriei, sau scheletului de istorie ce posedem deja, lumina sau mai bine luminele cele mai vii.

Câtă viață și, decât aș pute dăce, câtă expresivitate nu câștigă domnia lui Șerban Cantacuzen, bunăoră în partea ei diplomatică, din documentele acestui alu cincelea volum din *Colecțiunea Hurmuzaki*. Ceea ce puțin apărea — și lucrul se esplică lesne — pentru diplomația lui Șerban Cantacuzen din documentele franceze ale *Colecțiunii Odobescu*, și din publicațiunile contemporane ce aveam odinioară ocaziune de a le consulta la biblioteca națională din Paris, apară cu cele mai interesante amănunte din documentele acestui volum.

Noi până acum nicăeri n'am cetit mai multe și mai elocințe probe de modul cu care Șerban Cantacuzen voia să scape de Turci, să se unescă, fără a-și ji ni întru nimic drepturile țării, cu imperiul Austriei, să găsească un fel de lină, aproape cu neputință de găsit și atunci ca și mai în urmă, pe care mergându

se rămână la egală distanță de Turci, de Nemți și de toți bunii săi vecini.

În multe din documentele acestui volum și mai cu seamă în „Instrucțiunile“ său mai propriu în răspunsurile date la 16 Aprilie 1687 solului trimis la Bucu resci de împăratul Leopold I., se vede bine și lămurit dibelele Domnului, care se ostenește cu muntea și cu trupul a găsi această negășibilă lină.

Și totuși, pe nesimțite, cu toate precauțiunile sultului său celui bănuitor, cu toate gândurile în cari cădea și din cari vai de acela ce l'ar fi scos, Șerban intra din ce în ce mai afund în făgașul politice imperiale, părăsia firul tradițional al politice române, reincepea greșelile lui Mihai Vitezul și lui Radu Șerban Basarab, uita temerile și justele bănueli ale lui Mateiu Basarab, și imprima diplomației Țării-românești mișcarea cea puternică spre Viena, pe care Brăncovenu și sistemul de continuă și nefolositoare oscilațiune abia putură — nu totdeuna — să oprăcească sau cel puțin să micșoreze.

Pentru punctul acesta, documentele Hurmuzaki, ilustrate cu puținele documente mai dinainte publicate în diferite vechi colecțiuni — mi-aduc aminte pe cele din magazinul istoric, facu pe cercetător să vedă mișcându-se înainte-i toate itele diplomației imperiale, prin țesătura cărora apare firul cel grosu dér drept, imagine a sincerității, a iubirii de țară și a bunului simț strămoșesc, firul cu care începeau înainte d'a imita pe Nemți, toți Domnii țării românești negociațiunile lor. Călugării catolici, emisari fideli, deștepti, tortuoși ai diplomației imperiale, facu potecă între Viena și Bucuresci, vor să știe de toate, vinu mereu pentru a cu până în adăncul sufletului de Donna alu Șerban, amână și prelungesc negociațiunile și ca tot-deuna, fără escap-

SCRILE DILEI.

Din Voila ni se scrie dela 17 Noemvre n.: „Ađi dimineța a început a ninge și pe la noi pe Țera Oltului. E drept, toamna a fost lungă; dar bieții omeni ar fi dorit să fiă cât de lungă, căci lipsa e de totu mare, ăr nutrețu pentru vite încă e de totu puțin. Nu 'mi aduc aminte, ca să mai fi așteptat cândva omeni erna cu asa mar' ingrijiri, ca în ăstă an. Esecutorii de dare îi „fericesc“ mereu; pe unde trec ei pare că trecu locustele.“

—0—

Unele foi vieneze au adus scirea, că se vor face schimbări în ministerul unghureș. „Nemzet“ desminte această scire.

—0—

Ministrii unghureși se află în Viena spre a se înțelege cu ministrii Austriei în privința încheierii noului pact. D-lu Tisza stăruiește ca pactul să se reînnoiească până la finea anului viitor, înainte de ce să sosesc termenul de denunțare. Vom vedea cum se vor desfășura.

—0—

Se afirmă „Românului“, că mai înainte ca guvernul român să ia vre-o dispozițiune militară mai însemnată față de evenimentele de peste Dunăre, dănsul aștepta să vadă ce vor face celelalte puteri europene și mai cu seamă Rusia și Austria.

—0—

„Națiunea“ de Mercuri scrie: „Eri circula în București scirea, că bateria sârbescă dela Timok ar fi bombardat o șalupă românească „Grănicerul.“ După informațiile ce avem din sorgintă sigură, șgomotele erau adevărate. Guvernul român cerend explicări înse, Sârbii au declarat, că atacul a fost comandat din erore, luându-se șalupa românească drept un vas bulgăresc. De altcum, nici șalupa, nici echipajul ei n'au avut a suferi nici o pagubă.“

—0—

Duminecă s'a oficiat în Curtea de Argeșu ceremonia desgropării osămintelor fundatorilor mănăstirei, Neagoe Voevodă și d-na Ruxandra. Serviciul divin a fost oficiat de Episcopul Ghenadie al Argeșului, înconjurat de totu clerul. Osămintele au fost depuse într'o criptă așezată chiar în biserică.

—0—

„L'Indép. roumaine“ spune, că a sosit un transport de 30,000 de puști pentru Bulgaria. Furnisorul însă nu vrea să le predea, până ce nu le va plăti guvernul bulgar; acesta însă n'are bani.

—0—

Studentii Sârbii din Viena au felicitat pe ambasadorul sârbesc de acolo pentru succesul armelor sârbesci și l'au rugat să stăruiește ca să fiă primiți ca voluntari în armată. Ambasadorul Bogicevici le-a răspuns, că deocamdată nu crede, că studenții vor fi admiași sub stégă. În 48 de ore se va decide, dacă va fi de lipsă a-i chema și pe ei. Se pare că acum, după respingerea trupelor sârbesci la Slivnița s'a ivit această eventualitate. A mai fost la numitul ambasador și deputația de Sârbii croați, cerend să fiă înrolați ca voluntari în armata sârbescă.

—0—

„L'Univers“ din Paris aduce următoarea notiță: Una din ultimele ședințe ale Academiei spaniole s'a

caracterisat printr'un incident interesant. Academia se ocupă momentan cu o nouă edițiune a dicționarului spaniol. La cuvântul „Alsațian“ s'a propus următoarea definițiune: indigen din Alsația, o fâșă de pământ ce se ține de imperiul german. Drr la propunerea unor membri ai Academiei s'a șters partea a doua a acestei propozițiuni, fiind că, după cum observă d. Castelar, ar trebui să se respingă consacarea academică a unei stări, ce s'a creat în mod violent în urma unei certe, în care ultimul cuvânt încă nu s'a pronunțat. Se știe că Spaniolii sunt amărâți pe Germanii din cauza conflictului încă neaplanat pentru insulele Caroline; asta a fost prin urmare o demonstrațiune academică în contra Germaniei.

—0—

Guvernul german alegend pe Papa Leo XIII ca arbitru în cestiunea Carolinelor, care provocase cunoscutul conflict între Spania și Germania, se asigură că decisiunea finală a Papei în această cestiune se va espeda la Berlin și la Madrid înainte de 25 Noemvre și se va publica câteva zile după aceea. Se știe că Papa recunoște drepturile istorice ale Spaniei asupra Carolinelor, în schimb însă Spania să ofere Germaniei orecari privilegii în Archipelag.

ELLENZEKIANE.

„Ellenzék“ se încercă a răspunde la observările noastre din nr. 244 al „Gazetei.“ Nu voiesce foia clușiană să ne capaciteze pe noi cesti dela „Gazeta“ ceea ce atâta ar însemna — ăice ea. câtă a arunca mazere pe părete; de aceea se adresază „Ellenzék“ către cetitorii lui românii pentru a-i apăra de atâtea cutezante miserabile ale Românilor ultraiști, scriind:

Tinerii politicii români au să învețe încă multe, au să învețe până când vor ști, că țera ăcsta este țera maghiară, cu constituțiune și cu tip maghiar. Până când nu vor ajunge la cunoștința acestora, noi îi vom numi și denunța ca agitatori, revoluționari și irredentiști.

Care ar fi aceea „politică serioasă“ ce-o cere „Gazeta“ dela Maghiari, ca conducătorii poporului român să le potă da mâna? De bună-semă aceea, ca să renunțăm la tôte; să facem în Viena Reichsrath și să mergem la prânșurile, ce le-ar da Schmerling deputaților imperiali. Fericită lume ar mai fi atunci! Inse noi nu vom urma aceea politică serioasă, pentru că nici în trecut nu am urmat-o și apoi cu atâtu mai puțin vom face o astfel de politică.

În astfel de împrejurări așa se vede, că noi nici odată nu ne vom împăca cu acei politici băiețandrii, der nici nu vrem să ne împăcăm. Noi vrem cu totul altceva. Vrem să câștigăm pe partea noastră — în simțăminte — pe poporul român și inteligența lui serioasă. Voim ca ăcsta inteligență serioasă să se convingă, că politicii băiețandri nu represintă interesele poporului român din patriă; ei urmăresc cu totul alte interese politice.

Nouă poporul ne trebuiesc, din partea noastră pe toți acei irredentiști îi potă lua dracul, căci noi în nici un casă nu-i vom reclama. Să-i reclame în locul nostru „Gazeta“, care numai până atunci va putea exista, până când va ave împrejurul său asemeni hăbucii.

Gentileța foiei maghiare n'are margini, precum n'are margini nici ingrijirea ei pentru „cetitorii săi români.“

Dacă în acești cetitori ai săi își basază „Ellenzék“ speranța de a câștiga poporul român pentru nebuniile, estraorganțele și hădărăniile sale „patriotice“, atunci e slabă trebă, stămureu cu politica „serioasă“ unghurească.

ȘCOLA SUPERIOARA DE FETIȘE DIN SIBIU.

La apelul comitetului „Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului român“ de a contribui mijloce bănesci întru înființarea și susținerea școlii superioare de fetișe cu internat, au răspuns:

- Reuniunea femeilor române din Sibiu . . . fl. 1000
- „Albina“, institut de credit și economii Sibiu fl. 500
- Prin lista Nr. 1 (Colector Eugeniu Brote, cas-sarul asociațiunei) următorii domni funcționari și membri ai comitetului Asociațiunei:
- Timoteiu Cipariu, președinte . . . fl. 150
- Iacobu Bologa, v-președinte . . . fl. 100
- Georgiu Barițiu, secretar prim . . . fl. 50
- Dr. D. P. Barcianu, secretar II-lea . . . fl. 25
- Eugeniu Brote, casar . . . fl. 50
- Iosif St. Șulutu, controlor . . . fl. 100
- Dr. I. Crișanu, bibliotecar . . . fl. 10
- Zacharia Boiu, membru ord. alu comit. . . fl. 25
- Partenia Cosma, membru ord. alu comit. . . fl. 100
- Pavelu Danca, membru ord. alu comit. . . fl. 50
- Nicanoru Frateșu, supl. ord. alu comit. . . fl. 25
- Bas. P. Harșianu, membru ord. alu comit. . . fl. 50
- Eliu Măcelariu, membru ord. alu comit. . . fl. 30

- Ionu Popescu, membru ord. alu comit. . . fl. 25
- Simeonu Popescu, supl. ord. alu comit. . . fl. 100
- Dr. Ilarionu Pașcaru, membru ord. alu comit. fl. 25
- I. V. Rusu, membru ord. alu comit. . . fl. 50
- Constantinu Stezariu, membru ord. alu comit. fl. 50
- Davidu Br Ursu, membru ord. alu comit. . fl. 100
- Suma . . . fl. 2615

Aducend-se mulțămită marinimoșilor contribuitori, se amintesc, că ofrandele se potă adresa de dreptul subscrisului comitetu său colectorilor specialu provăduți cu liste originale de contribuire.

Comitetul „Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului român.“

SCRILE TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.“)

CALAFATU, 19 Noemvre. — Sârbii au luat Vidinul er după amădi. Scirea însă trebuie confirmată.

SOFIA, 17 Noemvre, 11 ore sera. — Lupta de ađi va avea ca urmare degagearea (eliberarea) Slivniței și înlăturarea pericolului ce amenința Sofia. Aripa stângă a Sârbilor a fost totalu bătută la Slivnița. Sârbii n'au atacat frontul Bulgarilor. Sera și-au așezat Bulgarii tabăra, după ce au urmărit pe Sârbi respingend-i înderetu, la 17 kilometri spre stanga de Slivnița. Nici aripa stângă a inamicului n'a fost mai norocoasă. der n'a fost urmărită. Prințulu a înflăcărăt trupele, care au pornit entusiasmte în conra inamicului. Perderile Bulgarilor sunt mici.

DIVERSE.

Cununia. — Georgina Popa și Iuliu Lupanu teol. abs. anunță serbarea Cununii Lor, carea va ave loc în s. biserică catedrală gr. catolică din Blășiu, în 22 n. c. la 4 ore după amădi.

**

Inelul de logodnă în superstițiune. — Pretul denea cu inelul de logodnă sunt împreunate păreri și obiceiuri superstițioase, care în parte sunt împrăștiate în totă Europa. Nu numai în cântecul german se ăice: „Ea și-a călcat credința, inelul s'a rupt în două.“ Într'o baladă rusescă încă ăice mireasa: „Dacă vr'odată mă voi gândi la o altă iubire, să se rupă inelul de aur; ăr dacă tu vei urma altei fete, să cadă diamantul din inel.“ Nu numai în Tirol și în Hessa se crede, că rupend-se un inel de logodnă, în curend mōre unul dintre respectivii cășetoriți, și totu așa există părerea, că e nenorocită cășetoria, dacă la cununia îi cade miresei inelul jos, ci și mai departe decât numai în Germania nordică e împrăștiată ăcsta credință. Ruperea unui inel de logodnă o consideră femeile în unele ținuturi ale Angliei încă și acum a semn sigur că șoia în curend va rămănea veduvă. În Essex fu omorât acum câțiva ani un bărbat și veduva sa ăicea: „Mi-am gândit eu, că în curend îl voi perde, fiind că deunăđi mi s'a rupt inelul de logodnă; și sora mea și-a pierdut bărbatul, când i s'a întemplat astfel. Este un semn, care nu te înșelă... În unele ținuturi ale Germaniei, și totu așa în Anglia și Francia, se consideră ca cel mai bun mijloc pentru a face săți trecă un urciur (un fel de sgrăbunță dela ochi), dacă l'ui vei treca cu un inel de logodnă de aur, și ăcsta trebuie să se facă în Germania de trei ori, în Anglia de nouă ori, și anume tăcend. În Germania, omeni seraci, cari nu și potă cumpăra inele de logodnă de aur, își fac și de argint, ba la nevoie potă înlocui inelele prin două bucăți de monedă. Din conă, între țeranii din Irlanda există în multe părți credința, că o cununia, la care nu se întrebunțază inel de aur, n'are valōre. De aceea sunt omeni, cari le împrumută astfel de inele pentru o mică recompensă, și în unele locuri a făcutu comana un inel de logodnă ce se întrebunțază la ceremonia cununiei, îl păstrază preotul și-l aduce de câte-ori e trebuința de el.

Cursulu pieței Brașevă

din 19 Noembre st. n. 1885.

Bancnote romănesci	Cump.	8 40	Vend.	8 45
Argent romănesc	„	8.35	„	8 40
Napoleon-d'ori	„	9.96	„	10.—
Leire turcesci	„	11.32	„	11.42
Imperiali	„	10.17	„	10.25
Galbeni	„	5.91	„	5 96
Șerisurile fonc. „Albina“ . . .	„	100.50	„	101.—
Ruble Rusesci	„	121.—	„	122.—
Discontul	„	7—10 %	pe an.	

Editor: Iacobu Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

șome, cu acele ademeniri veninoase — arsenicul diplomatic al Habsburgilor — cari zăpăceau pe Domnii țării de ângeri, ăiceau și lui Șerbanu cum ăiseseră — totu călugării imperiali — lui Mihaiu-Vitezulu, lui Radu Șerbanu, lui Constantinu Cărnul și chiar lui Mateiu Basarabu, care îi pricepuse și nu se mutase din loc: țepe lupta contra Turcilor; rupe ultimele legături ce se mai ținu legat de dănișii; invită alte popore din cele creștine, cari gemu sub Turci, să se răscole, ăr noi imperialii v' vom ajuta.

Ast-fel în tocmai vorbisera, — documentele alianței proiectate în timpul lui Mateiu Basarabu prin Partenei, episcopul de Martianopolu întărescu, cele ce spusem — ast fel în tocmai vorbisera călugării diplomați autoror Domnilor români, cu cari începuseră negociații; ast-fel ăiseră și lui Șerbanu Cantacuzenu.

Ăcsta însă avea multu mai multă pētrundere diplomatică de câtă predecesorii săi în relațiunile romăno austriace. Șerbanu era mai diplomat, mai prevădător și mai rece în combinațiunile sële de câtă Mihaiu-Vitezulu, și afară de aceste ale lui însușiri mai avea și altceva ce din nefericire Căpitanul nemuritor alu Romănilor nu avusese: Șerbanu avea lângă el un sfeticu de deșteptăciune, d'unu șiretlicu și d'o bogăță de espeșiențe cum nu se vede cam desu în istoriile tuturor poporelor: ăcstu sfeticu era fratele său cel mare, Ștefanu Constantinu Cantacuzenu, omul celu învățat, școlit și citit alu căru nume nu se potă să nu aștie în mai tôte documentele privitoare la istoria acestei țări, care a făcutu de tôte în viață... până și cărți geografice și care, ca și marele exaportu dela Constantinopol, Alexandru Mavrocordat, răpia pe străini cu spiritul și cunoștințele sële. (V. în acest. V vol., una din scrisorile comitelui de Marsigli). Gion. („Român.“)

Cursul la bursa de Viena

din 18 Noembre st. n 1885

Rentă de aur 4%	97 30	Bonuri croato-slavone	102.-
Rentă de hârtă 5%	89 85	Despăgubire p. dijma de vin	97.50
Imprumutul căilor ferate ungare	148 25	Imprumutul cu premiu ung.	118 25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (1-ma emisiune)	96 70	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	121.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (2-a emisiune)	124 -	Renta de hârtă austriacă	81.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (3-a emisiune)	108.75	Renta de arg. austr.	82 80
Bonuri rurale ungare	103.-	Renta de aur austr.	108 25
Bonuri cu cl. de sortare	102 75	Losurile din 1860	139 40
Bonuri rurale Banat-Ti-mișă	103.-	Acțiunile băncii austro-ungare	861.-
Bonuri cu cl. de sortare	103 -	Act. băncii de credit ung.	286.25
Bonuri rurale transilvane	102 50	Act. băncii de credit austr.	281 60
		Argintul — Galbini împărătesc	5 97
		Napoleon-d'ori	10 00
		Mărci 100 imp. germ.	61.80
		Londra 10 Livres sterlinge	125.80

Bursa de București.

Cota oficială dela 6 Noemvre st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	84	85
Renta rom. amort. (5%)	87 1/2	88 1/2
convert. (6%)	81	84
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	29	31
Credit fonc. rural (7%)	98	100
" " " (5%)	82	83
" " urban (7%)	92	94
" " " (6%)	—	—
" " " (5%)	76	78
Banca națională a României	1000	1040
Ac. de asig. Dacia-Rom.		
" " Națională		
Aur	18	—
Banconote austriace contra aur.	2.02	2.04

Câștig rentabil!

Persoane din orice clasă statornice, cari ar dori să se ocupe cu vânzarea în rate a losurilor de Stat și cu prime autorizate prin lege, se angajază cu condițiuni foarte bune; pe lângă puțină activitate se poate aștepta la

UNŪ PROFITŪ
dela fl. 100 până la 200 pe lună

Ofertele cu arătarea ocupațiunei de până acuma sunt a se adresa:

La Rudolf Mosse, Wien, sub „E. 1001“.

Correspondențe numai în limba germană.

PROFITŪ RENTABILŪ!

Pe lună fl. 100—200 de câștigat.

Beiu, Vodă, Domnă

ROMANŪ ISTORICŪ

de Theochar Alexi.

A apărut complet în 34 broșuri à 20 cr.

Orî ce librar, colportor, legător de cărți etc. este gata a procura aceste broșuri franco, duse la casele onor. cetitor.

Acastă scriere este unică în totă literatura română, căci în adevăr nu posedăm nici un roman original coprinzând peste 1000 de pagini din care, nici una nu este lipsită de interes pentru orî ce cetitor.

O variațiune bogată, precum nu oferă nici unul din romanele traduse, apoi interesul ce ni se excită pentru faptele istorice, preface lec-

tura acestui roman în o adevărată plăcere, în un bogat isvor nu numai de distracțiune ci și de instrucțiune.

Textul romanului este însoțit de ilustrațiuni, care și aceste sunt originale, compuse de un artist anume pentru această scriere. Ea cuprinde istoria României, începând cu fanariotul Caragea, trecând la revoluțiunea eterii grecesci și a lui Tudor Vladimirescu, a cărei viață, fapte și morțe tragică sunt cu de amănuntul descrise, atinge revoluțiunea dela 1848, tracteză pe larg Domnia lui Cuza, dând un tablou amenunțit despre acea epocă și încheia cu alegerea lui Carol de Hohenzollern.

Firul, pe care se înșiră aceste tablouri istorice, se compune din un subiect sensațional în totă puterea cuvântului. — Un tată, perzând zestrea fiicei sale, într'o scenă, unde acesta o reclamă dela el, își ese din fire și o lovesce de morțe. Pentru a scăpa de pedepsa legii, o tâ-

resce în grădină, unde îi taie capul îngropându-l, pentru a face să credă lumea, că cadavrul fără cap, este al altei persoane. Cu toate acestea se vede silit a mărturisi faptul și este condamnat la muncă silnică. După câva timp se descoperă că... dar cine voiesce a sci ce se descoperă, citescă romanul, unde va găsi cu ce să-și aște, ș'apoi cu ce să-și astempere curiositatea.

Cine-și procură întregul opă de-a-dreptul dela tipografia editore plătindu-l de-o dată înainte, și va profita de economisirea portului adică va avea să trimetă numai câte 15 cruceri de broșură pentru 34 broșuri 5 fiorini.

Tipografia Alexi, BRAȘOVŪ.

Tote administrațiunile și arelor românesci sunt rugate a ne face ofertă pentru publicarea acestui anunț.



Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numer delă începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

O t e l ŷ n o u i n B r a ș o v ŷ.

OTELULU „EUROPA“

in Brașov, cetate, strada Vămii Nr. 11.

Am onore a face cunoscut onor. public, că am deschis otelul meu cel nou „Europa“ aranjat cu cel mai mare confort modern

in 6 Septemvre st. n. 1885.

Prin deschiderea acestui otel cred că am satisfăcut unei trebuințe de mult simțite, dându-se ocaziune onor. călătorilor de a visita un otel situat numai șapte-șeci pași departe de piața mare, în mijlocul orașului in strada cea mai de frunte și aranjat in modul cel mai confortabil și bine îngrijit.

Odăi eftine. Salonul de mâncare spre grădină.

In legătură cu otelul „Europa“ am deschis și

RESTAURAȚIUNEA

situată in parterre unde pe lângă alte beuturi se servesc și

Bere bună de Dreher dela Steinbruch.

Pentru mâncări bune și vinuri alese am îngrijit cu deosebire.

SERVICIULŪ PROMPTŪ, PREȚURILE FŪRTE EFTINE!

De vreme ce am încredințat conducerea afacerilor curente ale otelului unor puteri probate și eu însumi mi-am dat totă silința a satisface tuturor dorințelor onoratului public sper că mă va onora cu cercetarea in număr cât mai mare a otelului și a Restaurațiunei mele, ce i le recomand cu distinsă stimă

STEFANU BARTHA,
proprietar.

O t e l ŷ n o u i n B r a ș o v ŷ.

Tipografia ALEXI, Brașov.